

# 中大推「雲上師」 網上實習教學

## 讓中小學幼兒園生免費讀 達至教學相長

本港中小學自農曆新年後停課達4個月，教師無法到校面授課程，也令一群正摩拳擦掌準備到校實習的準教師大失預算。中文大學教育學院早前特別推出「中大雲上師」計劃，安排就讀師訓課程的學生為中小學及幼稚園學生進行網上課堂，令雙方都可以達至「停課不停學」及教學相長。有參與準教師坦言以往對網上授課的認知與裝備不多，計劃帶來了大學課程以外的學習和體驗，值得將之恒常化，讓更多準教師受惠。

■香港文匯報記者 姜嘉軒

「中大雲上師」計劃安排學院內的實習學生在大學老師的支援及指導下，設計一系列網上課堂，免費提供予本港中小學及幼稚園學生報讀。

### 校方全支援 網課有統籌

即將畢業的體育運動科學系學生張喬惠，原訂於今年1月初至3月中到學校實習，「不過1月初很多中學正值考試期，多數在農曆新年後才有機會正式上課，但今年卻因疫情而中斷。」雖然如今陸續有中學復課，但一來畢業期將至，加上體育科畢竟屬於術科，不少中學寧願調配更多時間到主科追回落後的課堂進度，故畢業前有面授教學實習的機會不大。

為爭取教學經驗，喬惠主動報名參加上述計劃，至今參與了3個課堂，加上其實習學校設文憑試體育課，校

方亦提供了兩次網上教學機會。由於大學課程主要裝備學生面授課程的技巧，「以前無預計過要網上教學，但校方全程會提供不同支援，包括網上教學基礎知識，以及安排教學實習統籌主任協助各參與準教師備課並提供建議。」

喬惠表示，每節「雲上師」課堂由三個至四個準教師合力準備，首先決定課題和構思目標，再分工準備內容，「大約在上課一星期前就會定好大綱，之後採排，讓統籌主任提供意見。」

### 課堂要生動 要gag重交流

體育堂以往在大片空地上上課，如今不但「隔住個mon」，而且同學在家空間有限，故構思課堂內容要別出心裁。她任教的第一節運動課是創傷及預防方法，「初稿主要偏向講課，統籌主任看過採排後建議應減少內容，

改為更多發問時間。」網課另一重點在於交流互動，提升同學興趣，「雲上師」每次課堂都有不同學生參加，彼此互不認識，更有機會出現同學熄味熄鏡頭的「掛機」情況，「故課堂設計要生動有趣，有試過度gag(搞笑位)、多些向學生發問，亦會安排比較風趣的組員先打頭陣，炒熱氣氛。」喬惠笑言這些技巧一般都能帶來正面效果，但假如真的遇上冷場，甚至無人「應機」，亦只好自問自答或拉組員代答，打個圓場。

喬惠已開始尋找教師工作，她坦言欠缺中學實習機會難免有點擔心，但形容「雲上師」給了她不一樣的教學經驗，學會了交流技巧，同樣用於日常面授課堂上，加上疫情後令網上教學在未來變得更為吃重，及早裝備總會有派上用場的機會。



■喬惠(右)表示每課「雲上師」都有三至四個準教師合力準備，首先決定課題和構思目標，然後分工準備課堂內容。  
香港文匯報記者 姜嘉軒 攝

## 逾七成準教師參加 逾650學生受惠

香港文匯報訊(記者 姜嘉軒)「中大雲上師」讓一班準教師助人自助，負責計劃的中大教育學院副院長(本科課程)薛慧萍介紹計劃時表示，學院有逾七成教學實習學生參加，受惠中小學及幼稚園生超過650人，反應理想，會積極考慮讓計劃常規化，以提供更多元化的實習機會。

計劃下，針對中學數學課堂，校方會定期上載至YouTube，歡迎公眾瀏覽，而中、英、體育、幼兒教育均為公開招募學生，準教師會與學生互动交流。原本校方擬只提供4月份課堂，因反應理想而加開5月份課堂。

薛慧萍引述統計數字表示，學院有超過七成的教學實習同學參加是次計劃，至今已開設超過75個課堂，受惠學生逾650人，當中逾半是小學

生，其次為幼稚園生，「小學明顯見到需求大些，至於幼稚園方面，我們的課堂是以聽故事形式進行，家長可跟子女一起聽課，相信亦有一定吸引力。」

至於準教師們，薛慧萍坦言計劃開始前曾擔心他們未必應付得來，「始終是公開招募，聽課學生來自不同學校、背景，能力各有不同，而且互不認識，(準教師)必須學會照顧學習差異。」不過，準教師的表現令薛慧萍相當滿意，「他們積極構思課堂內容、有互動，亦要諗吓計仔，鼓勵同學答問，加強投入感。」

就面授實習因疫情而取消，薛慧萍指同學若有個別需要，校方將與實習學校聯絡，視乎情況再行安排；學院亦會檢討「雲上師」成效，探討常規化的可能性。

# 商科生搵工難 就業率或降兩成

香港文匯報訊(記者 郭虹宇)踏入6月又到畢業生搵工時期，惟疫情令求職市場大受影響。城市大學商學院副院長黃敏剛昨日表示，今年商科畢業生搵工難度較以往大，估計就業率或會下降一成至兩成，入職薪酬亦料減一成，但金融科技等新興行業卻會「逆市」擴招，學生可多加注意。

黃敏剛昨日表示，雖然尚未有整體就業統計，但疫情衝擊下，估計收到今年聘書的畢業生人數會比往年下降一成至兩成，而薪酬亦相應下調約一成。不過他亦指，商科培訓於求職市場始終有一定競爭力，畢業生無須太過悲觀，可靜待時機，搵工同時亦可透過網上課程增值。

### 金融科技或「逆市」擴招

城大資訊系統學系助理教授梁仲文補充，相比起來，傳統的金銀業如商業銀

行、投資銀行等受疫情打擊較大，招聘情況較嚴峻，相反新興行業如金融科技等，即使是疫情中人力需求亦不減反增，建議學生可多加注意，好好裝備自己，在選科進修時亦可考慮有關方向。

他指出，該校商科生往年創業成績突出，但今年創業情況亦相對有所減少，據了解至今只有一人於新加坡成功創業。

黃敏剛又提到，校方今年特別設立3,000萬元基金推出「CARLS計劃(Career Launched Scheme)」支援畢業生就業，包括一對一的專業就業顧問服務、畢業生與僱主的配對平台，以及向成功配對者資助三分一薪金。據了解，計劃未有預估獲資助學生人數，主要視乎基金使用情況。梁仲文則提到，計劃只針對應屆畢業生，



■黃敏剛(左)及梁仲文分享今年大學畢業生求職挑戰及支援工作。  
香港文匯報記者郭虹宇 攝

將會持續一年，學生如有需要可及早申請。

針對今屆文憑試的大學招生，各校近日已相繼舉行聯招課程諮詢並會陸續安排網上面試。黃敏剛提醒，面試官透過鏡頭可觀察到學生問答狀態、是否集中注意力等，學生亦需要注意鏡頭角度、收音細節等，不可因在家中以電腦面試而輕視。

## 教聯會教局商優化幼稚園復課安排



■教聯會與教育局商議如何優化幼稚園復課安排。

香港文匯報訊(記者 高鈺)繼中學及高小後，幼稚園K3亦會聯同初小級別於下周一(6月15日)復課，教聯會副主席鄧飛及林翠玲，昨日聯同18區幼稚園校長會代表與教育局副局長蔡若蓮會面，商議如何優化幼稚園復課安排。與會者提出，由於幼稚園校舍空間限制，憂慮課室安排未必能達到政府防疫標準，亦有不少學校指，已用完教育局早前推出的「防疫特別津貼」金額，希望當局繼續加強支援，幫助教育界防疫。

教聯會表示，雖然教育局已表明幼兒班、K1及K2暫不會於本學年復課，但相關指引未有提及幼稚園校舍開放時間，及停課學生回校照顧安排等，期望當局能提供清晰的復課指引，並增加「防疫特別津貼」金額。

由於幼稚園仍有多個級別維持停課，令學校面對一定的營運壓力。教聯會建議，政府可於幼兒班停課期間，延長特別基金的資助期限至8月份，並將停課期間按學生人數向幼稚園發放的資助延至學年結束，以助幼兒界渡過難關。

## 邏輯拆解藏文 專業讀出藏語



編按：不同語言或有着差天共地的文字、符號、發音元素，但背後其實亦藏有類似的邏輯規律。語言學奧林匹克(語奧)便是以世界各地語言片段為材料，透過提供相關語言編碼方式的差異性，以及一些例子與已知信息，讓參加者即使面對未知的語言，亦能以邏輯思維和綜合解難能力，拆解其規則結構，並作靈活的歸納與推理。

香港文匯報推出專欄，邀請理工大學香港語言學奧林匹克競賽團隊，介紹有關的語言學小知識及挑戰題目，助大家從中學學習，訓練觀察及思維能力。



自公元七世紀以來，藏文就被用於書寫藏族語言。同時，藏文也是不丹語和拉達克語等其他語言的書寫系統。藏文有30個基本字母。作為元音附標文字的典型代表，每個基本藏文字母表示一個輔音，所有輔音共享一個固有元音a，在默認狀態下，a與輔音一起發音。除了固有元音a以外，藏語中還有另外4個元音，這4個元音由變音符號(即，在字母上方或下方放置的元音標記)表示。

例如，音節「ᑦ」的發音為ta(元音為默認的固有元音a)，而音節「ᑦᑦ」的發音則為ti(「ᑦ」是標明元音i的變音符號，將其放在字母「ᑦ」上方以改變元音)。藏文形成複輔音(一組連續出現的不含元音的輔音)的方式也很有趣。當多個輔音同時出現時，輔音可以寫成其中一個輔音的下標或上標。當然，輔音也可能出現在其中一個輔音之前或之後的位置。

藏文文字代表的是古典藏文的發音。自11世紀以來，藏文的拼字法基本保持不變。而藏語的方言則跟任何語言一樣，在這幾個世紀中不斷發生變化。因此，藏文與現代藏語方言並不能一一對應。

藏文有幾種不同的轉寫系統。1959年制定的威利轉寫系統是最有影響力的方案，已被許多學者採用。該系統嚴格遵循藏語文字，因此不能體現現代方言的發音。藏語拼音是中國官方使用的主要用於專有名詞的系統，它轉寫的是拉薩方言的實際發音。也有一些嘗試使用國際音標來轉寫藏文的方法(如Jacques於2012年提出的系統)，但這類系統並不適用於非專業人士。為了方便更廣泛的讀者群體使用，西藏和喜馬拉雅圖書館(THL)提出了THL標準藏語簡化語言學轉寫系統，作為一種代表藏語實際發音的簡化系統。

■楊一可 香港理工大學中文及雙語學系博士生



### 藏語

藏族語言通常由藏文字母書寫，包括多種現代方言，例如衛藏方言、康巴方言和安多方言。藏文的書寫系統相對保守，可以反映久負盛名的古典藏語的音系。與古典藏語(Classical Tibetan)相比，現代藏語方言(即新藏語，New Tibetan)在音系系統上發生了巨大的變化。

右表顯示了從古典藏語到新藏語的發展過程中的一些典型語音變化。

古典藏語 > 新藏語

衛藏方言：拉薩話 康巴方言：德格話 安多方言：拉卜楞話

1	མཚ	'hair'	>	tʂa	tʂa	htca
2	མོ	'mountain'	>	ri	ri	rə
3	ལྗང	'rice'	>	tʂe	ndʂe	ndʂe
4	པདྨ	'seven'	>	tʂy	den	hdən
5	ལྷ	'six'	>	tʂhu	tʂhu	tʂak
6	བ	'son'	>	phu	pu	wə
7	དགའ	'glad'	>	ka	ga	hga
8	ཇོ་བོ	'you'	>	chə	tchə	tchəl
9	གྲོགས་པོ	'wear'	>	khə	teen; ken	kon
10	མཚོ་ལྗང	'flower'	>	me to	me thu	me tok
11	མཚོ	'head'	>	ko	ngo	ngo
12	ན	'now'	>	tha	ta	ta
13	ཉིན	'day'	>	nj	njin	nən
14	ལྗང	'letter'	>	ji	ji	jək
15	མ	'year'	>	lo	lo	lo

閱讀給出的示例，並寫出以下藏語單詞的現代發音。

古典藏語 > 新藏語  
衛藏方言：拉薩話 康巴方言：德格話 安多方言：拉卜楞話

1	གྲོགས་པོ	'cloud'	>	_____	_____
2	ལྗང་ལྗང	'dragon'	>	_____	_____
3	ལྗང་ལྗང	'arrow'	>	_____	_____
4	ལྗང་ལྗང	'exist'	>	_____	_____
5	ལྗང་ལྗང	'fertilizer'	>	_____	_____
6	ལྗང་ལྗང	'nine'	>	_____	_____
7	ལྗང་ལྗང	'knife'	>	_____	_____

答案

1	tsin
2	tsu
3	nda
4	jo
5	lɛl
6	ku
7	tsɛ

■節自香港語言學奧林匹克競賽題。  
〔如有需要，可結合本年1月17日刊出的語奧專欄一併閱讀〕